

|                                       |             |             |                    |
|---------------------------------------|-------------|-------------|--------------------|
| Fahrzeugart                           | Fabrikmarke | Typ         | Typenschein-Nummer |
| 51) Arbeitskarren<br>(Ausnahmefz.) *) | ZETTELMEYER | Z L 6 0 1 S | CH 5928 02         |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Hersteller         | ZETTELMEYER BAUMASCHINEN GmbH, D-5503 Konz-Könen (D)  |
| Erkennungsmerkmale | auf Herstellerplakette "ZL-601 S"<br>Fahrgestellnummer  |
| Herstellerplakette | rechts, hinten am Vorderwagen   |
| Fahrgestellnummer  | rechts, vorn am Vorderwagen   |
| Motorkennzeichen   | "3L30C" rechts, oben auf Motorblock (vom Importeur eingeschlagen); orig. Plakette an Motorverschalung |
| Importeur          | ROBERT AEBI AG, Uraniastrasse 31/33, 8023 Zürich  |

|                      |  |               |  |                 |              |
|----------------------|--|---------------|--|-----------------|--------------|
| Fahrgestell          | Motor  |               |  |                 |              |
| Anzahl Achsen/Reifen | 2 / 4  | Marke         | HATZ   | Typ             | 3L30C        |
| Federung             | ---  | Bauart        | Reihe  | Takte           | 4            |
| Lenkung              | hydrostatisch m. hydr. Lenkhilfe; Knicklenkung           | Treibstoff    | D  | Lage            | hinten, quer |
| Achsantrieb          | Allrad   | Kühlung       | Luft   | Anzahl Zylinder | 3            |
| Betriebsbremse       | hydraulisch, Scheibe, auf Kardan, wirkend auf alle Räder | Bohrung       | 95   | Hub             | 100          |
| Hilfsbremse          | mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder             | Hubraum       | 2125   | Steuer-PS       | 10,82        |
| Feststellbremse      | wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment                       | Leistung kW   | 33 DIN   | bei /min        | 3000         |
| Dauerbremse          | ---  | Md-max. Nm    | 112  | bei /min        | 2400         |
| 2-Kreis-Kontrolle    | ---  | Schalldämpfer | 1 Topf in Verschalung: 660x155x155 mm<br>HATZ-Silent-Pack Motorverschalung |                 |              |

|                       |  |                    |               |           |          |
|-----------------------|--|--------------------|---------------|-----------|----------|
| Karosserie/Ausrüstung | Ladeschaufel (Sicherheitskabine) §)      | Gewichte           | vorn          | hinten    | Total    |
| Anzahl Türen          | 2  | Leergewicht        | 1630          | 2520      | 4170 **) |
| Sicherheitsgurten     | vorn --- hinten ---                      | Gewichtsverteilung | ---           |           |          |
| Unterlegkeil          | 1/320x160x190 mm                         |                    | 4170          |           |          |
| Diebstahlsicherung    | ---                                      |                    | 5800          |           |          |
| Treibstofftank        | 1 / 60 lt. / Stahlblech                  | Fabrikgarantie     | ---           |           |          |
| Warnvorrichtung       | BOSCH (E) 29018 oder andere homologierte | Reifengrösse       | 12,5 - 20     | 12,5 - 20 | +        |
|                       |  | Ply/bar            | 8 / 3,0       | 8 / 3,0   |          |
|                       |  | Tragkraft          | 4590          | 4590      |          |
|                       |  | für Vmax           | 25            | 25        |          |
|                       |  | Felgen             | 11 x 20 Stahl |           |          |

|                 |                       |                                       |               |           |
|-----------------|-----------------------|---------------------------------------|---------------|-----------|
| Anzahl Plätze   | T 1 v --- M --- h --- |                                       |               |           |
| Masse **)       | aussen                |                                       |               |           |
| Länge           | 4950 - 5150           | Achsabstand                           | 1950          |           |
| Breite          | 1800                  | Doppelachse                           | v --- h ---   |           |
| Höhe            | 2750                  | Spurweite                             | v 1380 - 1425 |           |
| Überhang vorn   | 1820 - 2020           | Spurweite                             | h 1380 - 1425 |           |
| Überhang hinten | 1180                  | Spurkreis Ø                           | l 7000 r 7300 |           |
| Bodenfreiheit   | leer --- beladen ---  |                                       |               |           |
|                 |                       | Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst  | ---           |           |
|                 |                       | Garantiertes Gesamtzuggewicht         | ---           |           |
|                 |                       | Geprüfte Anhängelast                  | ---           |           |
|                 |                       | Garantierte Dachlast                  | ---           |           |
|                 |                       | Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | 20 km/h       | km/h      |
|                 |                       | gemessen 22,0 km/h bei /min           | 3100 Motor    | Zapfwelle |

| Geräuschemissionen       |                      | Vorbeifahrt  | Standmessung | Bemerkungen | Angaben für den Fahrzeugausweis  |              |          | (Code)     |
|--------------------------|----------------------|--------------|--------------|-------------|----------------------------------|--------------|----------|------------|
| Getriebe                 | i-A                  | dB/A         | dB/A /min    |             | Fahrzeugart                      |              |          |            |
| h/m2                     | 8,05                 | 78,0         | 68,0 2250    | ach)        | Arbeitskarren (Ausnahmefahrzeug) |              |          |            |
|                          |                      |              |              |             | Marke und Typ                    | ZETTELMEYER  | ZL 601 S |            |
|                          |                      |              |              |             | Typenschein-Nr. CH               | 5928 02      |          |            |
|                          |                      |              |              |             | Karosserie                       | Ladeschaufel |          |            |
| F                        | G                    | H            | J            | R           | Plätze                           | Total        | 1        | vorn       |
| Rauchemission BAV Ann. 3 | ECE-24               |              |              |             | Leergewicht                      | 4170         |          | Treibstoff |
| b = 1,20 bei 2850 /min   | k = bei /min         | k = bei /min | k = bei /min |             | Nutzlast                         | ---          |          | Hubraum    |
| b = 2,60 bei 2700 /min   | k = bei /min         | k = bei /min | k = bei /min |             | Gesamtgewicht                    | 4170         |          | 10,82      |
| b = bei /min             | k = bei /min         | k = bei /min | k = bei /min |             |                                  |              |          |            |
| O                        | O+P                  |              |              |             |                                  |              |          |            |
| S Bacharach = 4,0        | Einspritzpumpe BOSCH |              |              |             |                                  |              |          |            |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Art der Ausnahme : Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 3200 - 3400 mm
- \*\* ) Masse/Gewichte : mit Standard-Schaufel 0,7 m<sup>3</sup> Inhalt.
- + ) Reifenvarianten : 12.5 - 18, 8 PR, 5600 kg (3,0 ), V-max. 25 km/h; Felge 11.00 x 18 Stahl.  
14.5 - 20, 10 PR, 5400 kg (2,5 ), V-max. 25 km/h; Felge 11.00 x 20 Stahl.  
15.5/55 R 18, 14 PR, 5300 kg (3,75), V-max. 30 km/h; Felge 11.00 x 18 Stahl.
- § ) Ausrüstung : Höhe der Abblendlichter sowie Höhe und Abstand von vorn der seitlichen Blinker technisch bedingt.  
Auf Wunsch lieferbar ohne Kabine = Masse, Gewichte und Ausrüstung bei der Einzelabnahme kontrollieren.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

- 125 - Sonderbewilligung erforderlich (14 - Schwierige Fahrmanöver .... Seitenblickspiegeln min. 300 cm<sup>2</sup>).
- 137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Schutzvorrichtung gem. Code 138.
- 138 - Schutzvorrichtungen für folgende Fahrzeugteile erforderlich: über Zähne bzw. Schürfkante der Ladeschaufel.
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Bedienungshebel der Arbeitshydraulik/Ladeschaufel.
- 160 - Folgende Ausrüstungsteile müssen vor der Fahrt angebracht werden: Markier- bzw. Standlichter vorn an Ladeschaufel.

Ort und Datum der Prüfung Regensdorf, 06.05.85.  
Schö/FR

Ersetzt Typenschein vom 06.05.85  
01.06.88 - Masse SW

Eldg. Typenprüfstelle